

31993L0057

23.8.1993

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 211/1

SMERNICA RADY 93/57/EHS**z 29. júna 1993,****ktorou sa menia a dopĺňajú prílohy smerníc 86/362/EHS a 86/363/EHS o stanovovaní maximálnych hladín rezíduí pesticídov v a na obilninách a potravinách živočíšneho pôvodu**

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 86/362/EHS z 24. júla 1986 o stanovovaní maximálnych hladín rezíduí pesticídov v a na obilninách ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 11,so zreteľom na smernicu Rady 86/363/EHS z 24. júla 1986 o stanovovaní maximálnych hladín rezíduí pesticídov v a na potravinách živočíšneho pôvodu ⁽²⁾, a najmä na jej článok 11,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže sa javí žiaduce aktualizovať nomenklatúru v prílohe I ku každej zo smerníc 86/362/EHS a 86/363/EHS tak, aby sa dosiahol súlad s nariadením Komisie (EHS) č. 2587/91 ⁽³⁾;

keďže sa taktiež javí žiaduce rozšíriť rozsah platnosti prílohy I k smernici 86/362/EHS tak, aby v nej bola okrem nelúpanej alebo neobrusovanej ryže zahrnutá aj lúpaná ryža a poloobrusovaná alebo úplne obrusovaná ryža, nakoľko významná časť ryže sa uvádza do obehu v takejto forme;

keďže v zmysle technického a vedeckého pokroku a požiadaviek týkajúcich sa zdravia obyvateľstva a poľnohospodárstva je v súčasnej dobe žiaduce doplniť prílohu II smernice 86/363/EHS vzhľadom na ustanovenia týkajúce sa stanovovania maximálnych hladín pre vtáčie vajcia a vaječné žĺtky a stanoviť hladiny uvedených pesticídov v nich; keďže kvôli jasnosti sa javí žiaducim predložiť konsolidovanú verziu uvedenej prílohy;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 221, 7.8.1986, s. 37. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 90/654/EHS (Ú. v. ES L 353, 17.12.1990, s. 48).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 221, 7.8.1986, s. 43.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 259, 26.7.1991, s. 1.

keďže je taktiež žiaduce z tých istých dôvodov zmeniť a doplniť smernice 86/362/EHS a 86/363/EHS tak, že sa do nich pridajú ustanovenia týkajúce sa rezíduí ďalších pesticídov pre obilniny a potraviny živočíšneho pôvodu, a to najmä: acephate, benomyl, carbendazim, chlorpyrifos, chlorpyrifos-metyl, chlorthalonil, cypermethrin, deltamethrin, fenvalerate, glyphosate, imazalil, iprodione, mancozeb, maneb, methamidophos, metiram, permethrin, procymidone, probineb, thiophanate-metyl, vinclozolin, zineb;

keďže však dostupné údaje nie sú dostačujúce pre určité kombinácie pesticídov –obilniny/potraviny živočíšneho pôvodu; keďže generovanie takýchto údajov si vyžiada určitú dobu nie dlhšiu ako štyri roky; keďže z tohto dôvodu sa maximálne hladiny musia stanoviť na základe takýchto údajov najneskôr do 1. januára 1998; keďže neposkytnutie uspokojivých údajov by bežne viedlo k stanoveniu hladín na úrovni príslušnej medze stanoviteľnosti;

keďže s cieľom lepšie odhadnúť potravinový príjem rezíduí pesticídov je prezieravé stanoviť súbežne, v prípadoch, keď je to možné, maximálne hladiny rezíduí pre jednotlivé pesticídy vo všetkých hlavných zložkách stravy; keďže tieto hladiny predstavujú použitie minimálnych množstiev pesticídov s cieľom dosiahnuť náležitú kontrolu, uplatňovanú takým spôsobom, aby množstvo rezíduí bolo prakticky čo najmenšie a toxikologicky prijateľné;

keďže maximálne hladiny rezíduí stanovené v súčasnej smernici sa budú musieť revidovať v rámci prehodnocovania aktívnych látok uvedených v pracovnom programe stanovenom v článku 8 (2) smernice Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní výrobkov na ochranu rastlín na trh ⁽¹⁾,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Smernica 86/362/EHS sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Príloha I sa nahrádza touto:

KN kód	Opis tovaru
ex 1001	pšenica
1002 00 00	raž
1003 00	jačmeň
1004 00	ovos
1005	kukurica
1006	ryža
1007 00	zrná ciroku
ex 1008	pohánka, proso, ostatné obilniny

2. K časti A prílohy II sa pridávajú rezíduá tých pesticídov:

rezíduá pesticídu	maximálna hladina v mg/kg (ppm)
20. ACEPHATE	0,02 (*)
21. BENOMYL	(a): jačmeň
22. CARBENDAZIM	0,1 (*): ostatné obilniny
23. THIOPHANATE-METHYL	
} sumárne vyjadrené ako carbendazim	
24. CHLORPYRIFOS	(b): jačmeň 0,05 (*): ostatné obilniny
25. CHLORPYRIFOS-METHYL	0,05 (*): ryža
26. CHLORTHALONIL	0,1: pšenica, raž, jačmeň, ovos a triticales 0,01 (*): ostatné obilniny
27. CYPERMETHRIN, vrátane iných zmesí zložkových izomérov (suma izomérov)	(b): pšenica, jačmeň, ovos a raž 0,05 (*): ostatné obilniny
28. DELTAMETHRIN	1
29. FENVALERATE, vrátane iných zmesí zložkových izomérov (suma izomérov)	(b): jačmeň, ovos, raž a triticales 0,05 (*): ostatné obilniny
30. GLYPHOSATE	5: pšenica, raž a triticales 20: jačmeň a ovos 0,1 (*): ostatné obilniny
31. IMAZALIL	0,02 (*)
32. IPRDIONE	0,5: pšenica (c): jačmeň a ryža 0,02 (*): ostatné obilniny

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1.

rezíduá pesticídu	maximálna hladina v mg/kg (ppm)
33. MANCOZEB 34. MANEB 35. METIRAM 36. PROBINEB 37. ZINEB	0,05 (*): kukurica a ryža (b): ostatné obilniny
} súhrnne vyjadrené ako CS2	
38. METHAMIDOPHOS	0,01 (*)
39. PERMETHRIN (suma izomérov)	0,2: kukurica 2: ostatné obilniny
40. PROCYMIDONE	0,02 (*)
41. VINCLOZOLIN (suma vinclozolinu a všetkých matabolikov obsahujúcich molety 3,5-dichlóranilínu, vyjadrená ako vinclozolin)	0,05 (*)

(*) označuje dolný limit analytickej stanoviteľnosti

(a) (b) (c) ak nebudú hladiny schválené do 1. januára 1998, tak potom sa budú uplatňovať nasledovné maximálne uvedené hladiny

(a): 0,1 (*)

(b): 0,05 (*)

(c): 0,02 (*)

Článok 2

Smernica 86/363/EHS sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Príloha I sa nahrádza touto:

KN kód	Opis tovaru
0201	Mäso z hovädzích zvierat, čerstvé alebo chladené
0202	Mäso z hovädzích zvierat, mrazené
0203	Mäso zo sviň, čerstvé, chladené alebo mrazené
0204	Mäso z oviec alebo kôz, čerstvé, chladené alebo mrazené
0205 00 00	Mäso z koní, somárov, múl alebo mulíc, čerstvé, chladené alebo mrazené
0206	Jedlé droby z hovädzích zvierat, sviň, oviec, kôz, koní, somárov, múl alebo mulíc, čerstvé, chladené alebo mrazené
0207	Mäso a jedlé droby z hydiny položky č. 0105 (kurence druhu Gallus domesticus, kačice, husi, morcky a perličky), čerstvé, chladené alebo mrazené
ex 0208	Ostané mäso a jedlé droby, čerstvé, chladené alebo mrazené
0209 00	Bravčový tuk neprerastený chudým mäsom a hydinový tuk, nevyškvarený alebo inak extrahovaný, čerstvý, chladený alebo mrazený, v slanom náleve, sušený alebo údený
0210	Mäso a jedlé droby, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené, jedlé múčky a prášky z mäsa alebo z drobov
0401	Mlieko a smotana, nekoncentrované ani neobsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá
0402	Mlieko a smotana, koncentrované alebo obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá
0405 00	Maslo a iné tuky a oleje pochádzajúce z mlieka
0406	Syry a tvaroh
0407 00	Vtáacie vajcia v škrupinách, čerstvé, konzervované alebo varené
0408	Vtáacie vajcia, bez škrupín a vaječné žĺtky, čerstvé, sušené, varené v pare alebo vo vriacej vode, tvarované, mrazené alebo inak konzervované, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá
1601 00	Párky, salámy a podobné výrobky z mäsa, drobov alebo z krvi; potravinové prípravky na podklade týchto výrobkov
1602	Ostatné pripravené alebo konzervované mäso, droby alebo krv

2. Bývalá príloha II bude prílohou II, časť A, a bude zmenená a doplnená a znovu predložená takto:

Rezíduá pesticídov	Maximálne hladiny v mg/kg (ppm)		
	tuku, obsiahnutého v mäse, mäsových prípravkoch, droboch a v živočíšnych tukoch uvedených v Prílohe I pod položkami č. ex 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, ex 0208, 0209 00, 0210, 1601 00 a 1602 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾	tuku, obsiahnutého v mäse, mäsových prípravkoch, droboch a v živočíšnych tukoch uvedených v Prílohe I pod položkami č. ex 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, ex 0208, 0209 00, 0210, 1601 00 a 1602 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ pre kravské mlieko a plnotučné kravské mlieko uvedené v Prílohe I pod položkou č. 0401, 0402, 0405 00, a 0406 v súlade s ⁽²⁾ ⁽⁴⁾	v čerstvých vajciach v škrupinách, pre vtáčie vajcia a vaječné žĺtky uvedené v Prílohe I pod položkami č. 0407 00 a 0408 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
1. ALDRIN	} samostatne, alebo kombinované, vyjadrené ako dieldrin (HEOD)	0,2	0,02
2. DIELDRIN (HEOD)			
3. CHLORDANE (súhrn cis-a trans-izomérov a oxychlordanu vyjadrená ako chlordan)		0,05	0,002
4. DDT (súhrn p,p'-DDT, o,p'-DDT, p,p'-DDE a p,p'-TDE (DDD) vyjadrený ako DDT)		1	0,04
5. ENDRIN		0,05	0,0008
6. HEPTACHLOR (súhrn heptachlóru a heptachlóreoxidu, vyjadrený ako heptachlór)		0,2	0,004
7. HEXACHLÓRBENZÉN (HCB)		0,2	0,01
8. HEXACHLÓRCYKLOHEXÁN (HCH)			
8.1. alfa-izomér		0,2	0,004
8.2. beta-izomér		0,1	0,003
8.3. gama-izomér (lindane)		2	0,008
		ex 0204 mäso z oviec 1 ostatné výrobky	
9. CHLORPYRIFOS		0,05 (*) 0207 mäso z hydiny	0,01 (*) 0,01 (*)
10. CHLORPYRIFOS-METYL		0,05 (*)	0,01 (*)
11. CYPERMETHRIN vrátane iných zmesí zložkových izomérov (suma izomérov)		0,05 (*) 0207 mäso z hydiny 0,2 iné výrobky	0,02 0,05 (*)
12. DELTAMETHRIN		0,05 0207 mäso z hydiny	0,05 (*)
13. FENVALERATE vrátane iných zmesí zložkových izomérov (suma izomérov)		⁽⁴⁾ 0207 mäso z hydiny 0,5 iné výrobky	⁽⁴⁾
14. PERMETHRIN (Suma izomérov)		0,5	0,05

(*) označuje dolný limit analytickej stanoviteľnosti

⁽¹⁾ V prípade potravín s obsahom tuku 10 % hmotnosti alebo nižším sa zvyšok vzťahuje na celkovú hmotnosť vykostenej potraviny. V takýchto prípadoch maximálna hladina predstavuje jednu desatinu hodnoty týkajúcej sa obsahu tuku, nesmie byť však nižšia ako 0,01 mg/kg.⁽²⁾ Pri stanovovaní rezíduí v surovom kravskom mlieku a v plnotučnom kravskom mlieku sa za základ musí zobrať obsah tuku 4 % hmotnosti. V prípade surového mlieka a plnotučného mlieka iného živočíšneho pôvodu sa rezíduá vyjadrujú na základe obsahu tuku. V prípade iných potravín uvedených v prílohe I pod položkami č. 0401, 0402, 0405 00 a 0406:

— s obsahom tuku nižším ako 2 % hmotnosti sa za maximálnu hladinu považuje polovica hodnoty stanovenej pre surové a plnotučné mlieko,

— s obsahom tuku 2 % hmotnosti alebo vyšším sa maximálna hladina vyjadruje v mg/kg. V takýchto prípadoch je maximálna hladina 25-násobkom hodnoty stanovenej pre surové mlieko a plnotučné mlieko.

⁽³⁾ V prípade vajec a vaječných výrobkov s obsahom tuku vyšším ako 10 % sa maximálna hladina vyjadruje v mg/kg tuku. V takomto prípade je maximálna hladina 10-krát vyššia ako maximálna hladina pre čerstvé vajcia.⁽⁴⁾ Poznámky pod čiarou (1), (2) a (3) neplatia v prípadoch, keď je uvedený dolný limit analytickej stanoviteľnosti.⁽⁵⁾ Pokiaľ nebudú hladiny schválené do 1. januára 1998, tak sa bude uplatňovať maximálna hladina 0,05 (*).

3. K Prílohe II sa pridáva táto tabuľka

„ČASŤ B

Rezíduá pesticídov	Maximálne hladiny v mg/kg (ppm)		
	pre mäso vrátane tuku, prípravky z mäsa, droby živočíšne tuky uvedené v Prílohe I pod položkami č. ex 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, ex 0208, 0209 00, 0210, 1601 00 a 1602	pre mlieko a mliečne výrobky uvedené v Prílohe I pod položkami č. 0401, 0402, 0405 00 a 0406	v čerstvých vajciach v skupinách, pre vtáče vajcia a vaječné ltky uvedené v Prílohe I pod položkami č. 0407 00 a 0408
1. ACETHATE	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
2. BENOMYL	0,1 (*) } suma vyjadrená ako carbendazim	0,1 (*)	0,1 (*)
3. CARBENDAZIN			
4. THIOPHONATE-METHYL			
5. CHLOROTHALONIL			
6. GLYTHOSATE	0,5 ex 0206 bravčové ladvinky 2 ex 0206 ladvinky z dobytky, kôz a oviec 0,1 (*) ostatné výrobky	0,1 (*)	0,1 (*)
7. IMAZALIL	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
8. MANCOZEB	0,05 (*) } suma vyjadrená ako CS ₂	0,05 (*)	0,05 (*)
9. MANEB			
10. METIRAM			
11. PROPINEB			
12. ZINEB			
13. METHANIDOPHOS	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
14. IPRODIONE	0,05 (*) (suma zlúčenín a všetkých metabolitov obsahujúcich polovicu 3,5-dichlóranilín vyjadrená ako 3,5-dichlóranilín)	0,05 (*)	0,05 (*)
15. PROCYMIDONE			
16. VINCLOZOLON			

(*) označuje dolný limit analytickej stanoviteľnosti.“

Článok 3

Členské štáty prijímú najneskôr do 31. januára 1993 zákony, iné právne predpisy alebo správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou.

Keď členské štáty prijímú tieto opatrenia, uvedú v nich odkaz na túto smernicu alebo ich takýto odkaz bude sprevádzať pri príležitosti ich úradného uverejnenia. Členské štáty stanovujú spôsob vykonania tohto odkazu.

Článok 4

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Luxemburgu 29. júna 1993

Za Radu
predseda
S. AUKEN